

**СИЛАБУС**  
навчальної дисципліни  
«ТЕОРІЯ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ»

<b>Рівень вищої освіти</b>	другий (магістерський) рівень
<b>Код і найменування спеціальності, тип і назва освітньої програми</b>	спеціальність 035 Філологія, спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська ОПП Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)
<b>Статус навчальної дисципліни</b>	<b>вибіркова фахова</b>
<b>Курс, семестр</b>	2 курс, 3 семестр
<b>Трудомісткість</b>	загальна кількість годин – 120 год.; кількість кредитів – 4
<b>Мова(и) викладання</b>	державна
<b>ННІ / факультет, кафедра</b>	факультет обліку та фінансів, кафедра гуманітарних і соціальних дисциплін
<b>Контактні дані розробника(ів)</b>	<i>викладач:</i> Сизоненко Наталія, к. філол. н., доцент <i>контакти:</i> ауд. 456 (навчальний корпус № 4) <i>e-mail:</i> <a href="mailto:natalia.syzonenko@pdau.edu.ua">natalia.syzonenko@pdau.edu.ua</a> <i>сторінка викладача:</i> <a href="https://www.pdaa.edu.ua/people/syzonenko-nataliya-mykolayivna">https://www.pdaa.edu.ua/people/syzonenko-nataliya-mykolayivna</a>
<b>Мета вивчення навчальної дисципліни</b>	оволодіти комплексом знань про сутність та зміст міжкультурної комунікації; сформувати «мультикультурну» особистість в полікультурному середовищі; навчити коректному спілкуванню під час міжкультурних контактів.
<b>Компетентності</b>	<i>Загальні:</i> ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань /видів економічної діяльності). <i>Фахові:</i> ФК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів
<b>Результати навчання</b>	ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною (англійська, німецька) мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.
<b>Методи навчання</b>	словесні методи (лекція, пояснення), наочні методи (ілюстрування, демонстрування), практичні методи (практичні завдання), методи формування пізнавальних інтересів (створення ситуації інтересу й новизни навчального матеріалу, метод використання життєвого досвіду), методи стимулювання і мотивації обов'язку й відповідальності (роз'яснення мети навчальної дисципліни, висування вимог до вивчення дисципліни, заохочення і покарання, оперативний контроль, вказування на недоліки, зауваження), інтерактивні методи (проектування професійних ситуацій, рольові ігри, дискусії), мультимедійні методи (використання мультимедійних презентацій), методи усного контролю (опитування), методи письмового контролю (тести, практичні завдання, презентація), методи самоконтролю (самоаналіз, самооцінювання).

<p><b>Програма навчальної дисципліни</b></p>	<p>Тема 1. Виникнення та розвиток міжкультурної комунікації  Тема 2. Основні категорії міжкультурної комунікації  Тема 3. Міжкультурна комунікація та суміжні дисципліни  Тема 4. Типи культур і міжкультурні стилі комунікації  Тема 5. Вербальне і невербальне вираження в різних культурних спільнотах  Тема 6. Комунікативні невдачі та шляхи їх подолання у процесі міжкультурної комунікації</p>
<p><b>Стратегія оцінювання результатів навчання</b></p>	<p><i>форми поточного контролю:</i> опитування – 0–2 бали×6=12 балів, навчальні завдання (імітаційні/рольові/дискусійні) – 0–3 бали×12= 36 балів; навчальні завдання для самостійного опрацювання – 0–2 бали×6= 12 балів, презентація – 0–7 балів=21 бал, тест – 0–19 балів=19 балів;  <i>форма семестрового контролю:</i> залік.</p>
<p><b>Політика навчальної дисципліни</b></p>	<p>Відвідування лекційних і практичних занять є обов'язковим, запізнення – лише з поважних причин. У разі відсутності здобувача вищої освіти на практичних заняттях з поважної причини (документальне підтвердження) надається право відпрацювати пропущене заняття на наступному практичному занятті у спосіб, визначений викладачем. У разі відсутності без поважних причин – здобувач вищої освіти не одержує бали за практичне заняття і позбавлений права на їхнє відпрацювання.</p> <p>Усі завдання, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни, мають бути виконані у встановлений термін. За використання телефонів і комп'ютерних засобів без дозволу викладача, порушення дисципліни здобувач вищої освіти отримує на занятті 0 балів. Списування під час виконання тестових завдань, практичних завдань заборонені. Документи стосовно академічної доброчесності наведені на сторінці АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ ПДАУ: <a href="https://www.pdaa.edu.ua/content/akademichna-dobrochesnist">https://www.pdaa.edu.ua/content/akademichna-dobrochesnist</a></p> <p>На здобувачів вищої освіти поширюється право про визнання результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті. Зокрема визнання та перезарахування результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті на різноманітних навчальних платформах (Prometheus, Coursera тощо) за частиною освітнього компонента може здійснюватися до початку або впродовж семестру, в якому опановується освітній компонент, проте не пізніше, ніж за місяць до встановленої дати семестрового контролю. Особливості неформального / інформального навчання регламентовані Положенням про порядок визнання результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній освіті, здобувачами вищої освіти Полтавського державного аграрного університету <a href="https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polozhennyaproporya_dok22.pdf">https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polozhennyaproporya_dok22.pdf</a>.</p> <p>Після завершення вивчення навчальної дисципліни кожен здобувач вищої освіти має пройти опитування в особистому кабінеті АСУ ПДАУ.</p>
<p><b>Передумови для вивчення навчальної дисципліни (за потреби)</b></p>	<p>«Академічне письмо», «Практикум з мовної комунікації, перекладу, редагування різногалузевих текстів другою іноземною мовою (німецька)», «Практикум з мовної комунікації, перекладу та редагування різногалузевих текстів першою іноземною мовою (англійська)»</p>
<p><b>Додаткові матеріали для представлення навчальної дисципліни (за потреби)</b></p>	<p>презентації, відеоролики</p>
<p><b>Рекомендовані джерела інформації</b></p>	<p><b>Основні</b></p> <p>1. Верховод Л. І. Соціологія культури та міжкультурна комунікація : навч.-метод. посіб. для студ. ден. та заочн. форми</p>

навч. спец. Старобільськ : Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2018. 263 с.

2. Манакін В. М. Мова і міжкультурна комунікація : навч. посіб. Київ : ВЦ «Академія», 2012. 288 с.
3. Основи міжкультурної комунікації: навч. посібник / укл. М. М. Попович. Чернівці: Чернівець. нац. ун-т, 2012. 160 с.
4. Основи міжкультурної комунікації : методичні рекомендації до практичних завдань для студентів спеціальності 291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» першого (бакалаврського) рівня / уклад. Л. А. Євдокімова-Лисогор. Харків : ХНЕУ ім. С. Кузнеця, 2020. 29 с

#### Допоміжні

1. Бацевич Ф. С. Словник термінів міжкультурної комунікації. Київ : Довіра, 2007. 205 с.
2. Мілютіна К. Л., Максимов М. В. Психологія міжкультурної комунікації : навч. посіб. Київ : КНУ, 2014. 265 с.
3. Сизоненко Н. М. Сократівський діалог у повісті Василя Шевчука «Навчитель істини»: комунікативно-прагматична організація мовленнєвого жанру. *Філологічні студії : Науковий вісник Криворізького державного педагогічного університету* : зб. наук. праць. Вип. 16 / [редкол. : Ж. В. Колоїз (відп. ред.), П. І. Білоусенко, А. З. Брацкі та ін.]. Кривий Ріг : ФОП Маринченко С. В., 2017. С. 431–443.
4. Шаравара Т. Коцур А., Сизоненко Н., Тагільцева Я. Психолінгвістичний аналіз структури асоціативного поля стимулу компетентність. *Psycholinguistics. Психолінгвістика. Психолінгвістика: зб. наук. праць. Серія: Філологія. ПереяславХмельницький: ФОП Домбровська Я.М. 2018. Вип. 24 (2). С. 340-358.*
5. Nataliia Syzonenko, Yanina Tahiltseva Psycholinguistic analysis of the structure of the stimulus 'competitiveness'. *London Journal of Research in Humanities and Social Sciences*. Volume 22. Issue7, 2022. P. 13 – 28.

#### Інформаційні ресурси

1. Галицька М. М. Міжкультурна компетенція та її значення для професійної діяльності майбутнього фахівця. *Освітологічний дискурс*. 2014. № 2. С. 23–32. URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/33686839.pdf>
2. Міжкультурна комунікація [Електронний ресурс] : наук.-допом. бібліогр. покажч. / Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, Бібліотека ; уклад. Л. Дейнека. Луцьк, 2019. URL: [https://evnuir.vnu.edu.ua/bitstream/123456789/16512/1/miz\\_kom.pdf](https://evnuir.vnu.edu.ua/bitstream/123456789/16512/1/miz_kom.pdf)

Рік введення

2023